

Stereo Headphones

Operating Instructions

Mode d’emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Istruzioni per l’uso

Gebruiksaanwijzing

Manual de Instruções

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k obsluze

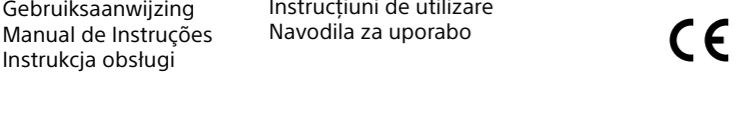
Návod na používanie

Οδηγίες λειτουργίας

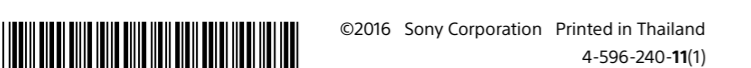
Инструкции за работа

Instrucțiuni de utilizare

Navodila za uporabo



MDR-AS210AP	©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
-------------	--



* 4 5 9 6 2 4 0 1 1 * (1)

English	Stereo headphones	Deutsch	Stereokopfhörer
<div> <div><div>① Multi-function button</div></div> <ul style="list-style-type: none">Microphone <div><div>③ If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button. <ul style="list-style-type: none">Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.</div></div> </div>		<div> <div><div>① Multifunktionsaste</div></div> <ul style="list-style-type: none">Mikrofon <div><div>③ Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden. <ul style="list-style-type: none">Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.</div></div> </div>	
Compatible products <div>Use this unit with smartphones.</div> <div>Notes</div> <ul style="list-style-type: none">If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low. This unit is not guaranteed to operate digital music players. <div>Using the Multi-function button*</div> <div>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</div> <div>Available operations for iPhone</div> <div>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"^{**} feature with a long press (if available).</div> <div>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</div> <ul style="list-style-type: none">The button function may vary depending on the smartphone. <div>^{**} Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.</div>		Compatible Produkte <div>Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.</div> <div>Hinweise</div> <ul style="list-style-type: none">Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise. Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden. <div>Verwenden der Multifunktionsaste**</div> <div>Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.</div> <div>Verfügbare iPhone-Funktionen</div> <div>Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“^{**} gestartet (falls verfügbar).</div> <div>Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.</div> <ul style="list-style-type: none">Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone. <div>^{**} Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.</div>	

Français	Casque d’écoute stéréo
----------	------------------------

- Touche multifonctions
- Micrø
- Si vous installez l’application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l’aide de la touche multifonctions.
 - Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu’elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

Italiano	Cuffie stereo
----------	---------------

- Pulsante multifunzione
- Microfono
- Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.

Polki	Sluchawki stereofoniczne
-------	--------------------------

- Multifunkcyjne knop
- Mikrofon
- Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów o głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.
 - Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

Nederlands	Stereohoofdtelefoon
------------	---------------------

- Multifunctionele knop
- Microfoon
- Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop.
 - Smart Key is een teapassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hoger. De app is in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet ondersteunde smartphone modellen.

Português	Auscultadores estéreo
-----------	-----------------------

- Botão Multifunções
- Microfone
- Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.
 - Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------

- Multifunkciós gomb
- Mikrofon
- Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetséggé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.
 - A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

Slovensky	Stereofónne slúchadlá
-----------	-----------------------

- Viacúčelové tlačidlo
- Mikrofón
- Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.
 - Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.

Български	Стереo слушалки
-----------	-----------------

- Многофункционален бутон
- Микрофон
- Ако инсталирате приложението Smart Key* от Google Play™ магазина, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон.
 - Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдржани модели смартфони.

Slovenščina	Stereo slušalke
-------------	-----------------

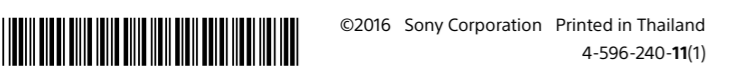
- Gumb z več funkcijami
- Mikrofon
- Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.
 - Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejšo. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/ali regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

English	Stereo headphones
---------	-------------------

- Multi-function button
- Microphone
- If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
 - Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Italiano	Cuffie stereo
----------	---------------

MDR-AS210AP	©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
-------------	--



* 4 5 9 6 2 4 0 1 1 * (1)

English	Stereo headphones	Deutsch	Stereokopfhörer
<div> <div><div>① Multi-function button</div></div> <ul style="list-style-type: none">Microphone <div><div>③ If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button. <ul style="list-style-type: none">Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.</div></div> </div>		<div> <div><div>① Multifunktionsaste</div></div> <ul style="list-style-type: none">Mikrofon <div><div>③ Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden. <ul style="list-style-type: none">Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.</div></div> </div>	
Compatible products <div>Use this unit with smartphones.</div> <div>Notes</div> <ul style="list-style-type: none">If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low. This unit is not guaranteed to operate digital music players. <div>Using the Multi-function button*</div> <div>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</div> <div>Available operations for iPhone</div> <div>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"^{**} feature with a long press (if available).</div> <div>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</div> <ul style="list-style-type: none">The button function may vary depending on the smartphone. <div>^{**} Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.</div>		Compatible Produkte <div>Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.</div> <div>Hinweise</div> <ul style="list-style-type: none">Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise. Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden. <div>Verwenden der Multifunktionsaste**</div> <div>Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.</div> <div>Verfügbare iPhone-Funktionen</div> <div>Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“^{**} gestartet (falls verfügbar).</div> <div>Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.</div> <ul style="list-style-type: none">Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone. <div>^{**} Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.</div>	

Français	Casque d’écoute stéréo
----------	------------------------

- Touche multifonctions
- Micrø
- Si vous installez l’application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l’aide de la touche multifonctions.
 - Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu’elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

Italiano	Cuffie stereo
----------	---------------

- Pulsante multifunzione
- Microfono
- Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
 - Smart Key è una applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.

Polki	Sluchawki stereofoniczne
-------	--------------------------

Nederlands	Stereohoofdtelefoon
------------	---------------------

Português	Auscultadores estéreo
-----------	-----------------------

Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------

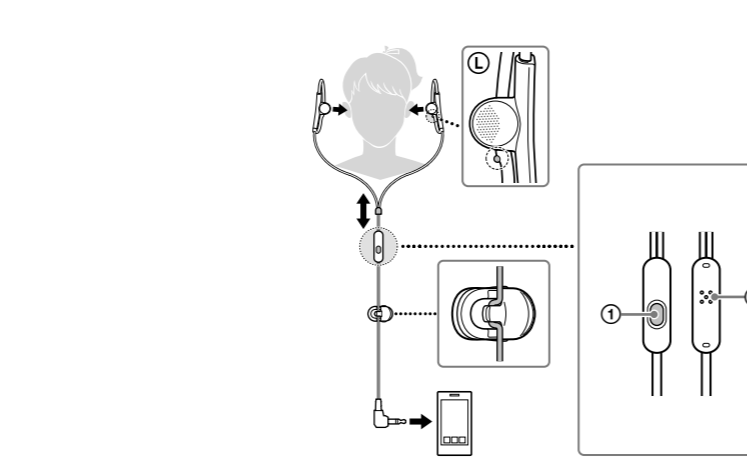
Slovensky	Stereofónne slúchadlá
-----------	-----------------------

Български	Стереo слушалки
-----------	-----------------

Slovenščina	Stereo slušalke
-------------	-----------------

MDR-AS210AP	©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
-------------	--

* 4 5 9 6 2 4 0 1 1 * (1)



MDR-AS210AP	©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
-------------	--



* 4 5 9 6 2 4 0 1 1 * (1)

Italiano	Cuffie stereo	Português	Auscultadores estéreo
<div> <div><div>① Pulsante multifunzione</div></div> <ul style="list-style-type: none">Microfono <div><div>③ Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione. <ul style="list-style-type: none">Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e non potrà ser utilizzata con modelli de smartphone não suportados.</div></div> </div>		<div> <div><div>① Botão Multifunções</div></div> <ul style="list-style-type: none">Microfone <div><div>③ Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções. <ul style="list-style-type: none">Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.</div></div> </div>	
Produtos compatíveis <div>Utilize esta unidade com smartphones.</div> <div>Notes</div> <ul style="list-style-type: none">Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo. Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais. <div>Operazioni disponibili per iPhone</div> <div>Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver"^{**} quando prime durante um período longo (se disponível).</div> <div>Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.</div> <ul style="list-style-type: none">A função do botão poderá variar consoante o smartphone. <div>^{**} A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.</div>		Produtos compatíveis <div>Utilizzare questa unità con smartphone.</div> <div>Note</div> <ul style="list-style-type: none">Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso. Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali. <div>Prodotti compatibili</div> <div>Utilizzare questa unità con smartphone.</div> <div>Note</div> <ul style="list-style-type: none">Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso. Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali. <div>Operazioni disponibili per iPhone</div> <div>Utilizzare questa unità con smartphone.</div> <div>Note</div> <ul style="list-style-type: none">Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso. Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali. <div>Operazioni disponibili per iPhone</div> <div>Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver"^{**}, se disponibile. Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.</div> <ul style="list-style-type: none">La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone. <div>^{**} La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.</div>	

Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------

- Multifunkciós gomb
- Mikrofon
- Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetséggé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.
 - A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

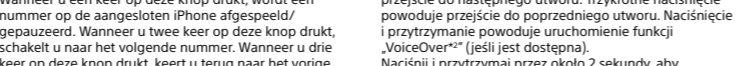
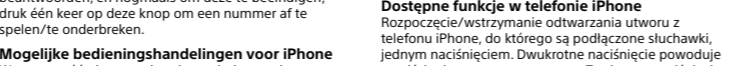
Slovensky	Stereofónne slúchadlá
-----------	-----------------------

- Viacúčelové tlačidlo
- Mikrofón
- Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.
 - Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.

Български	Стереo слушалки
-----------	-----------------

Slovenščina	Stereo slušalke
-------------	-----------------

MDR-AS210AP	©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
-------------	--



- Gumb z več funkcijami
- Mikrofon
- Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.
 - Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejšo. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/ali regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

English	Stereo headphones
---------	-------------------

Italiano	Cuffie stereo
----------	---------------

Português	Auscultadores estéreo
-----------	-----------------------

Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------

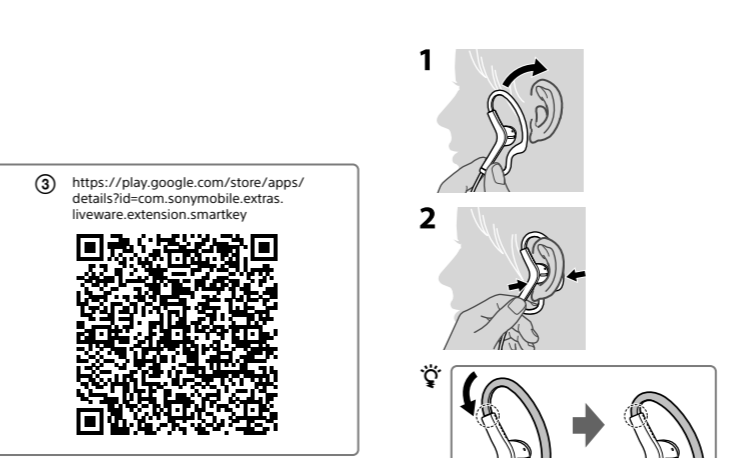
Slovensky	Stereofónne slúchadlá
-----------	-----------------------

Български	Стереo слушалки
-----------	-----------------

Slovenščina	Stereo slušalke
-------------	-----------------

MDR-AS210AP	©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
-------------	--

* 4 5 9 6 2 4 0 1 1 * (1)



MDR-AS210AP	©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
-------------	--



* 4 5 9 6 2 4 0 1 1 * (1)

Italiano	Cuffie stereo	Português	Auscultadores estéreo
<div> <div><div>① Pulsante multifunzione</div></div> <ul style="list-style-type: none">Microfono <div><div>③ Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione. <ul style="list-style-type: none">Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e non potrà ser utilizzata con modelli de smartphone não suportados.</div></div> </div>		<div> <div><div>① Botão Multifunções</div></div> <ul style="list-style-type: none">Microfone <div><div>③ Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções. <ul style="list-style-type: none">Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.</div></div> </div>	
Produtos compatíveis <div>Utilize esta unidade com smartphones.</div> <div>Notes</div> <ul style="list-style-type: none">Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo. Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais. <div>Operações disponíveis para iPhone</div> <div>Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver"^{**} quando prime durante um período longo (se disponível).</div> <div>Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.</div> <ul style="list-style-type: none">A função do botão poderá variar consoante o smartphone. <div>^{**} A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.</div>		Produtos compatíveis <div>Utilizzare questa unità con smartphones.</div> <div>Notes</div> <ul style="list-style-type: none">Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo. Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais. <div>Operações disponíveis para iPhone</div> <div>Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver"^{**} quando prime durante um período longo (se disponível).</div> <div>Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.</div> <ul style="list-style-type: none">A função do botão poderá variar consoante o smartphone. <div>^{**} A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.</div>	

Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------

- Multifunkciós gomb
- Mikrofon
- Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetséggé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.
 - A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

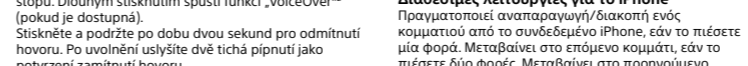
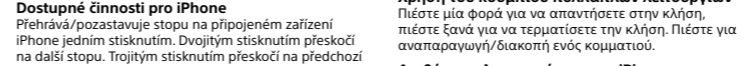
Slovensky	Stereofónne slúchadlá
-----------	-----------------------

- Viacúčelové tlačidlo
- Mikrofón
- Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.
 - Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.

Български	Стереo слушалки
-----------	-----------------

Slovenščina	Stereo slušalke
-------------	-----------------

MDR-AS210AP	©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
-------------	--



- Gumb z več funkcijami
- Mikrofon
- Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.
 - Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejšo. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/ali regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

English	Stereo headphones
---------	-------------------

Italiano	Cuffie stereo
----------	---------------

Português	Auscultadores estéreo
-----------	-----------------------

Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------

Slovensky	Stereofónne slúchadlá
-----------	-----------------------

Български	Стереo слушалки
-----------	-----------------

Slovenščina	Stereo slušalke
-------------	-----------------

MDR-AS210AP	©2016 Sony Corporation Printed in Thailand
-------------	--

* 4 5 9 6 2 4 0 1 1 * (1)



Specifications / Spécifications / Technische Daten / Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Technische gegevens / Especificações / Dane techniczne / Műszaki adatok / Technické údaje / Technické údaje / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Спецификации / Specificații / Specificacije

Headphones

Type: Open, dynamic
Driver unit: 13,5 mm, dome type
Power handling capacity: 50 mW (IEC*)
Impedance: 16 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 104 dB/mW
Frequency response: 17 Hz – 22,000 Hz
Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type
Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug
Masse: Approx. 12 g without cable

Microphone

Type: Electret condenser
Directivity: Omni directional
Open circuit voltage level: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz

* IEC = International Electrotechnical Commission

Supplied accessory

Clip (1)

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Casque

Type: ouvert, dynamique
Transducteur : 13,5 mm, type à dôme
Puissance admissible : 50 mW (CEI*)
Impédance : 16 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 104 dB/mW
Réponse en fréquence : 17 Hz – 22 000 Hz
Câble : environ 1,2 m, fil Litz, type en Y
Fiche : mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles
Masse : environ 12 g sans câble

Micro

Type : condensateur à électret
Directivité : omnidirectionnel
Niveau de tension en circuit ouvert : –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Plage de fréquences efficace : 20 Hz – 20 000 Hz

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

Accessoire fourni

Clip (1)

iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.

Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Kopfhörer

Typ: Offen, dynamisch
Treibereinheit: Kalotte, 13,5 mm
Belastbarkeit: 50 mW (IEC*)
Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 104 dB/mW
Frequenzgang: 17 Hz – 22.000 Hz
Kabel: ca. 1,2 m, Litze, Y-förmig
Stecker: Vergoldeter 4-poliger Ministecker in L-Form
Masse: ca. 12 g (ohne Kabel)

Mikrofon

Typ: Elektret-Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik: Kugel
Leerlaufspannungspegel: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz – 20.000 Hz

* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Mitgeliefertes Zubehör

Clip (1)

iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.

Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.

Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Masa: aprox. 12 g sin el cable

Accesorio suministrado

Pinza (1)

iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.
Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Massa: circa 12 g (senza cavo)

Accessorio in dotazione

Clip (1)

iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Massa: ong. 12 g (zonder kabel)

Bijgeleverd accessoire

Klem (1)

Az iPhone az Apple Inc. az USA-ban és más országotban bejegyzett védjegye.

Az Xperia™ a Sony Mobile Communications AB védjegye. Az Android™ és a Google Play™ a Google, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye.

A CE jelölés érvényessége azokra az országotkra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt

– főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Massa: Aprox. 12 g sem o cabo

Accesório fornecido

Mola (1)

iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registrada nos Estados Unidos e noutros países.

Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da Google, Inc.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Masa: ok. 12 g (bez kabla)

Dostarczone wyposażenie

Zaczep (1)

iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.

Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.

Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area – Europejski Obszar Ekonomiczny).

Tömeg: kb. 12 g kábel nélkül

Mellékelt tartozék

Csípőítő (1)

Az iPhone az Apple Inc. az USA-ban és más országotban bejegyzett védjegye.

Az Xperia™ a Sony Mobile Communications AB védjegye. Az Android™ és a Google Play™ a Google, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye.

A CE jelölés érvényessége azokra az országotkra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt

– főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Hmotnost: přibl. 12 g (bez kabelu)

Dodávané příslušenství

Spona (1)

iPhone je ochranná známka Apple Inc. registrovaná v USA a v jiných zemích.

Xperia™ je ochranná známka společnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ jsou ochranné známky společnosti Google, Inc.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).

Hmotnost: pribl. 12 g (bez kábla)

Dodávané príslušenstvo

Svorka (1)

iPhone je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v iných krajinách.

Xperia™ je ochranná známka spoločnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google, Inc.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Μάζα: Περίπου 12 g (χωρίς το καλώδιο)

Παρεχόμενα εξαρτήμα

Κλιπ (1)

Το iPhone είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Το Xperia™ είναι εμπορικό σήμα της Sony Mobile Communications AB.

Τα Android™ και Google Play™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Google, Inc.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Precautions / Précautions / Sicherheitsmaßnahmen / Precauzioni / Voorzorgsmaatregelen / Precauções / Środki ostrożności / Óvintézkedések / Bezpečnostní opatření / Odporúčania / Προφυλάξεις / Предпазни мерки / Măsurι de precauție / Previdnostni ukrepi



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzzare durante la guida o in bicicletta.

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

- Do** not wash the headphones.
- Though these headphones are water resistant design, avoid exposing the headphones to excessive water or sweat. Water or sweat entering the headphones may damage them. If the sound from the headphones becomes low or stops, leave the headphones to dry out.

- Ne** lavez pas les écouteurs.
- Bien que ces écouteurs soient conçus pour résister à l'eau, évitez de les exposer à l'eau ou à la sueur excessive. Si de l'eau ou de la sueur devait pénétrer à l'intérieur des écouteurs, ils risqueraient d'être endommagés. Si le son provenant des écouteurs faiblit ou disparaît, laissez-les sécher.

- Waschen** Sie die Kopfhörer nicht.
- Diese Kopfhörer sind zwar wasserfest, Sie sollten die Kopfhörer dennoch vor zu viel Wasser oder Schweiß schützen. Wenn Wasser oder Schweiß in die Kopfhörer gelangt, können diese beschädigt werden. Wenn der Ton von den Kopfhörern leiser wird oder nicht mehr zu hören ist, lassen Sie die Kopfhörer trocknen.

- No** lave los auriculares.
- Aunque estos auriculares son resistentes al agua, evite exponer los auriculares a excesiva agua o sudor. Si el agua o el sudor se introducen en los auriculares podrían dañarlos. Si el sonido de los auriculares disminuye o se para, deje secar los auriculares.

- Non** lavare le cuffie.
- Anche se le cuffie hanno un design impermeabile, si consiglia di non esporre le cuffie ad acqua o sudore eccessivi. L'acqua o il sudore possono danneggiare le cuffie penetrando al loro interno. Se l'audio in uscita dalle cuffie risulta basso o si interrompe, fare asciugare le cuffie.

- Was** de hoofdtelefoon niet.
- Hoewel deze hoofdtelefoon waterdicht is, dient u te vermijden dat de hoofdtelefoon in aanraking komt met veel water of zweet. Als water of zweet in de hoofdtelefoon komt, kan deze worden beschadigd. Als het geluid uit de hoofdtelefoon stil wordt of stopt, moet u de hoofdtelefoon droog laten worden.

- Não** lave os auscultadores.
- A pesar de estes auscultadores possuírem um design à prova de água, evite a exposição destes auscultadores a quantidades excessivas de água ou suor. A água ou o suor que entrar nos auscultadores pode danificá-los. Se o som dos auscultadores ficar baixo ou parar, deixe os auscultadores secarem.

- Słuchawek** nie wolno myć.
- Chociaż słuchawki są wodoodporne, należy unikać narażania ich na działanie nadmiernej ilości wody lub potu. Przedostanie się wody lub potu do słuchawek może doprowadzić do ich uszkodzenia. Jeśli dźwięk ze słuchawek jest cichy lub nie słychać go w ogóle, pozostaw słuchawki do wyschnięcia.

- Ne** mossa le a fejhallgatót.
- Jóllehet a fejhallgató kialakítása vízálló, a fejhallgatót ne érje túlság mennyiségű víz vagy izzadság. A fejhallgatóba jutó víz vagy izzadság a készülék károsodását okozhatja. Ha a fejhallgató hangereje lecsökken, vagy egyáltalán nem hallható hang, várjon, amíg a fejhallgató kiszárad.

- Sluchátka** neomývejte.
- I když mají sluchátka voděodolnou konstrukci, nevystavujte sluchátka velkému množství vody nebo potu. Voda nebo pot pronikající do sluchátek mohou sluchátka poškodit. Pokud se sníží hlasitost sluchátek nebo pokud sluchátka přestanou fungovat, nechte je vyschnout.

- Sluchadlá** neumývajte.
- Ai keď sú tieto sluchadlá odolné voči vode, sluchadlá nevystavujte nadmerneú množstvu vody ani potu. Voda alebo pot, ktorý sa do stane do sluchadiel, ich môže poškodiť. Ak sa zvuk v sluchadlách stíši alebo vyrne, nechajte sluchadlá vyschnúť.

- Мпу** πλένετε τα ακουστικά.
- Αν και αυτά τα ακουστικά έχουν σχεδιαστεί ώστε να είναι αδιάβροχα, μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υπερβολική ποσότητα νερού ή ιδρώτα. Εάν εισέλθει νερό ή ιδρώτας στα ακουστικά, ενδέχεται να υποστούν βλάβη. Εάν ο ήχος που εξέρχεται από τα ακουστικά είναι χαμηλός ή διακόπτεται, αφήστε τα ακουστικά να στεγνώσουν.

- He** мийте слушалките.
- Въпреки че тези слушалки са с водонепромокаем дизайн, избягвайте да излагате слушалките на среда с твърде много вода или при наличие на много пот. Водата и потта може да повредят слушалките, ако попаднат в тях. Ако звукът от слушалките стане нисък или спре, оставете слушалките да изсъхнат.

- Căștile** nu trebuie spălate.
- Deși aceste căști au un design etanș, evitați expunerea căștilor la apă sau transpirație în exces. Apa sau transpirația pătrunsă în căști le poate deteriora. Dacă sunetul de la căști se diminuează sau se oprește, lăsați căștile să se usuce.

- Slušalk** ne umivajte.
- Te slušalke so vodotesne, vendar slušalk kljub temu ne izpostavljajte pretirano vodi ali potenju. Če v slušalke vstopita voda ali pot, se lahko okvarijo. Če se zvok iz slušalk utiša ali zaustavi, pustite, da se slušalke posušijo.